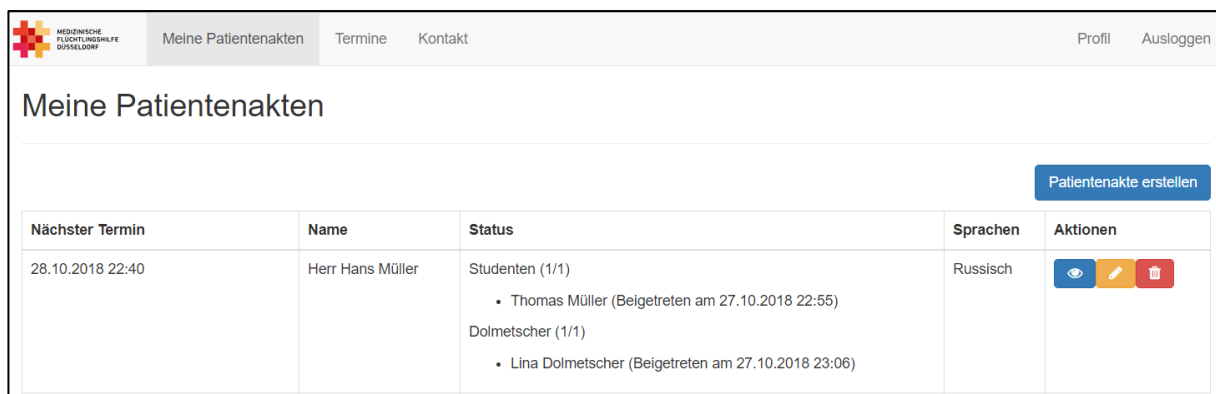





## Anleitung für die Nutzung unserer Web-App „Medidus“

1. Rufen Sie die Seite unter folgendem Link auf: <https://app.medidus.de/signin/index>
2. Klicken Sie oben rechts auf „Registrieren“.
3. Klicken Sie in der Spalte „Für Sozialarbeiter\_innen“ erneut auf „Registrieren“.
4. Füllen Sie die Felder aus und klicken Sie wieder auf „Registrieren“.
5. Es wird Ihnen eine Mail mit einem Bestätigungslink geschickt. Dieser muss angeklickt werden und schon sind Sie registriert. Sollten Sie unsere Mail nach wenigen Minuten nicht in Ihrem Postfach finden, schauen Sie bitte nach, ob sie versehentlich im Spam-Ordner gelandet ist!
6. Sobald wir Sie als Nutzer freigeschaltet haben, haben Sie die Möglichkeit, Patientenakten und Termine einzutragen. Wenn Sie das erste Mal für einen Patienten Begleiter suchen, müssen Sie zunächst eine Patientenakte erstellen. Dazu gehören alle wichtigen Informationen zum Patienten und zu seinem ersten Termin. Wenn der Patient später erneut einen Termin hat, brauchen Sie nicht wieder alle Informationen über seine Person, sondern nur noch die Informationen über den neuen Termin einzutragen.
7. Jeder neu angelegten Patientenakte muss das Dokument „**Schweigepflichtentbindungserklärung**“ beigefügt werden! Laden Sie dazu bitte das Dokument in der Patientenakte (oder unter folgendem Link: <https://medidus.de/downloads/>) herunter, scannen es dann **vom Patienten unterschrieben** wieder ein und laden es im dafür vorgesehenen Feld hoch. Erst dann können wir die Patientenakte mit zugehörigem Termin freischalten.
8. Sobald ein Termin freigeschaltet wurde, haben die Begleiter die Möglichkeit, die öffentlichen (anonymisierten) Informationen einzusehen und sich für den Termin einzutragen. Erst dann sehen sie auch die nicht öffentlichen Informationen dazu.



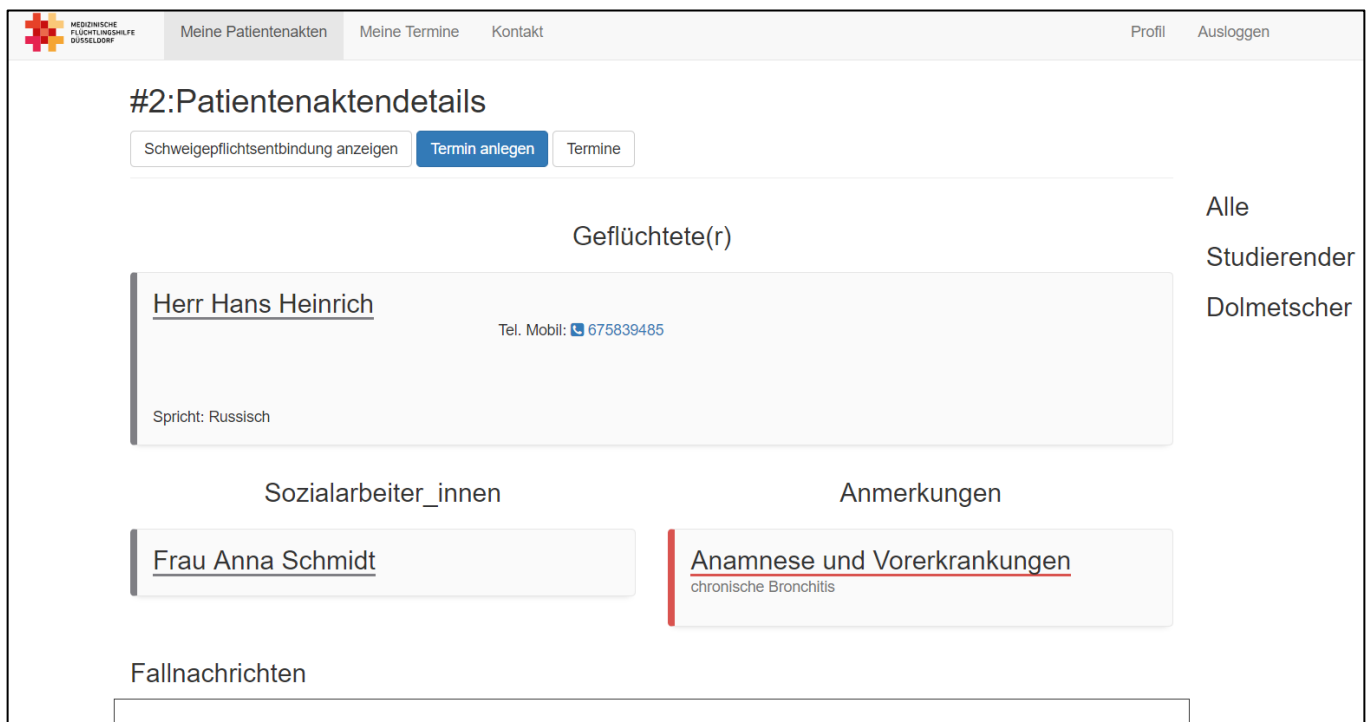
The screenshot shows the user interface of the Medidus web application. At the top, there is a navigation bar with the logo on the left and menu items: 'Meine Patientenakten' (active), 'Termine', and 'Kontakt'. On the right side of the navigation bar, there are links for 'Profil' and 'Ausloggen'. Below the navigation bar, the main heading is 'Meine Patientenakten'. On the right side of this section, there is a blue button labeled 'Patientenakte erstellen'. Below this, there is a table with the following columns: 'Nächster Termin', 'Name', 'Status', 'Sprachen', and 'Aktionen'. The table contains one entry for 'Herr Hans Müller' with a next appointment on '28.10.2018 22:40'. The status section lists 'Studenten (1/1)' and 'Dolmetscher (1/1)' with their respective join times. The 'Sprachen' column shows 'Russisch'. The 'Aktionen' column contains three icons: a blue eye (visibility), a yellow pencil (edit), and a red trash can (delete).

Nächster Termin	Name	Status	Sprachen	Aktionen
28.10.2018 22:40	Herr Hans Müller	Studenten (1/1) • Thomas Müller (Beigetreten am 27.10.2018 22:55) Dolmetscher (1/1) • Lina Dolmetscher (Beigetreten am 27.10.2018 23:06)	Russisch	  

- Unter „Meine Patientenakten“ sind alle von Ihnen angelegten Patienten einsehbar und über den Button „Patientenakte erstellen“ kann man eine Akte für einen neuen Patienten anlegen.
- Neben „Meine Patientenakten“ können Sie den Reiter „Meine Termine“ auswählen, um alle angelegten Termine einzusehen. Dort ist auch erkennbar, ob sich schon Begleiter dafür eingetragen haben.
- Unter dem Reiter „Kontakt“ ist es möglich, uns eine E-Mail zu senden.
- Über den Button mit dem *blauen* Auge bei „Termin“ finden Sie die Darstellung der Informationen aus Sicht eines Medizinstudierenden/Dolmetschers, wenn er/sie dem Termin beigetreten ist.
- Über den Button mit dem *gelben* Stift in der Patientenakte oder dem Termin sind die angegebenen Informationen einsehbar und es besteht auch die Möglichkeit der Bearbeitung.

- Über den *roten* Button können Sie den angelegten Termin bzw. die angelegte Patientenakte löschen.
- Wenn Sie bei „Meine Patientenakten“ das blaue Auge anklicken, können Sie außerdem dort einen neuen Termin für den schon vorhandenen Patienten anlegen oder sich alle schon bestehenden Termine auflisten lassen. Die Patientenaktendetails sind für Mediziner/Dolmetscher, die dem Termin noch nicht beigetreten sind, nicht sichtbar.

Dies ist die Ansicht einer **Patientenakte** für Sie und so ähnlich auch für Begleiter, die einem Termin dieses Patienten beigetreten sind:



The screenshot shows the 'Meine Patientenakten' (My Patient Records) section of the web app. The page title is '#2: Patientenaktendetails'. At the top, there are navigation tabs: 'Meine Patientenakten', 'Meine Termine', and 'Kontakt'. On the right, there are links for 'Profil' and 'Ausloggen'. Below the title, there are three buttons: 'Schweigepflichtsentbindung anzeigen', 'Termin anlegen' (highlighted in blue), and 'Termine'. The main content area is divided into several sections:

- Geflüchtete(r)**: A section for the patient, showing 'Herr Hans Heinrich' with a mobile phone number 'Tel. Mobil: 675839485' and the note 'Spricht: Russisch'.
- Alle Studierender Dolmetscher**: A list of interpreters, currently showing 'Alle'.
- Sozialarbeiter\_innen**: A section for social workers, showing 'Frau Anna Schmidt'.
- Anmerkungen**: A section for notes, showing 'Anamnese und Vorerkrankungen' with the note 'chronische Bronchitis'.
- Fallnachrichten**: A section for case messages, currently empty.

Dies ist die Ansicht eines **Termins** für Sie und für Begleiter, die dem Termin beigetreten sind:

## Termin

← Zurück

**#15.0 - Herr Hans Heinrich**
**Start: 18.10.2018 05:00**

**Öffentliche Anmerkung:**

**Adresse:**  
Hautarzt  
Bismarckstrasse  
35  
41061  
Mönchengladbach

Google Maps

**Anmerkungen/Sonstiges:**

**Begleiter:**  
Studenten (0/1)  
Dolmetscher (0/1)

Die **Terminbörse** wird den Medizern so angezeigt:

## Terminbörse

Willkommen [REDACTED]

Meine Patientenakten
Meine Termine

Datum	Beschreibung	Name	Sprachen	Erstellt von	Benötigte Begleiter	Aktionen
15.11.2018 10:00	weibliche Begleitung erwünscht	Frau B M	Arabisch	Katharina Meier	Studenten (1/1)	
29.10.2018 13:00	langer Termin	Herr H P	Russisch	Anna Schmidt	Studenten (0/1)	<span style="background-color: #4CAF50; color: white; padding: 2px 5px;">➔</span>
20.10.2018 10:00	Kind	Herr A A		<span style="background-color: black; color: black;">[REDACTED]</span>	Studenten (1/1) Dolmetscher (0/1)	<span style="background-color: #4CAF50; color: white; padding: 2px 5px;">➔</span>
18.10.2018 12:00	weibliche Begleitung	Frau H F	Arabisch	<span style="background-color: black; color: black;">[REDACTED]</span>	Studenten (0/1)	<span style="background-color: #4CAF50; color: white; padding: 2px 5px;">➔</span>
18.10.2018 05:00		Herr H H	Englisch	Sozial Arbeiterin	Studenten (0/1)	<span style="background-color: #4CAF50; color: white; padding: 2px 5px;">➔</span>

Sollten bei der Registrierung oder Nutzung unserer Web-App noch Fragen auftreten, kontaktieren Sie uns unter dem „Kontakt“-Button oder schreiben Sie eine Mail an [arztbegleitung@medidus.de](mailto:arztbegleitung@medidus.de).

*Ihr Team der Medizinischen Flüchtlingshilfe Düsseldorf*